



GUÍA DOCENTE 2017-2018
Literatura española y cine

El objetivo básico del curso es ofrecer a los estudiantes un panorama representativo de las relaciones entre el cine y la literatura en lengua española, a través del análisis de una selección de obras literarias (narrativa, teatro y poesía) y de sus "reescrituras" fílmicas, tradicionalmente conocidas como "adaptaciones", y del estudio de la influencia, fascinación y rechazo que el cine ha ejercido en la escritores a lo largo del siglo XX y XXI.

1. Denominación de la asignatura:

Literatura española y cine

Titulación

Grado de Español: Lengua y Literatura

Código

5406

2. Departamento(s) responsable(s) de la asignatura:

Departamento de Filología

3.a Profesor que imparte la docencia en el curso online (Si fuese impartida por mas de uno/a incluir todos/as) :

Patricia Marín Cepeda (pmcepeda@ubu.es)

3.b Coordinador de la asignatura online

PATRICIA, MARIN CEPEDA (pmcepeda@ubu.es; 947109870)

4. Curso y semestre en el que se imparte la asignatura:

Curso 3º - Semestre 2º



5. Tipo de la asignatura: (Básica, obligatoria u optativa)

Optativa

6. Número de créditos ECTS de la asignatura:

6

7. Competencias que debe adquirir el alumno/a al cursar la asignatura

I.1. Capacidad de análisis y síntesis.
I.4. Comunicación oral y escrita en lengua materna.
I.6. Habilidades básicas de manejo del ordenador.
S.3. Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad).
P.1. Trabajo en equipo.
D.6. Conocimiento de la literatura en lengua española.
P.6. Habilidad para trabajar de forma autónoma.
Pr.2. Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
Pr.5. Capacidad para analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando apropiadamente las técnicas de análisis.
A.3. Capacidad para relacionar el conocimiento filológico en otras áreas y disciplinas.
O.4. Capacidad para detectar y corregir tendencias sexistas y discriminatorias en la lengua.

8. Programa de la asignatura

8.1- Objetivos docentes
- Iniciar al alumno en las claves teóricas y prácticas de las relaciones entre la literatura en lengua española y el cine. - Proporcionar los rudimentos básicos para el análisis del lenguaje fílmico. - Reforzar el conocimiento de las técnicas y métodos del análisis literario.
8.2- Unidades docentes (Bloques de contenidos)
Bloque A (Teoría). Un camino de ida y vuelta A.1. El cine y la literatura: dos códigos diferentes - Introducción a las características esenciales del lenguaje literario y del lenguaje fílmico. - Introducción a los procedimientos cinematográficos en la literatura. - Panorama general de las principales aproximaciones teóricas al análisis del lenguaje fílmico en su relación con la literatura (narratología, intermedialidad, intertextualidad, etc.).



A.2. El texto narrativo (en la literatura y en el cine)

- Historia y relato.
- El proceso narrativo
- El narrador (voz narrativa)
- El punto de vista

A.3. El tiempo en la narración (en la literatura y en el cine)

- Tiempo del relato
- Tiempo del discurso y tiempo de la historia: orden, duración, frecuencia
- Ubicación temporal y simultaneidad/sucesividad

A.4. El espacio en la narración (en la literatura y en el cine)

- El espacio en la novela
- El espacio en el teatro
- El espacio en el cine

A.5. Otros componentes del relato (en la literatura y en el cine)

- Puntuación y organización del relato
- Narración y descripción
- El diálogo
- Clausura del relato
- Los personajes

A.6. Otras herramientas para el análisis de las relaciones entre literatura y cine

- El concepto de "intertextualidad" (literatura, cine, pintura, etc.)
- El concepto de "intermedialidad" (novela, cine, cómic y videojuegos)

A.7. Panorama general de las reescrituras fílmicas de la literatura en lengua española

Bloque B (Práctica). Propuestas de análisis comparado de textos literarios y de sus "reescrituras" fílmicas

Luis Buñuel y la literatura.

- Un perro andaluz
- La Edad de Oro
- Otros filmes

Las relaciones del cine de Carlos Saura con la literatura

- Cría Cuervos
- Peppermint Frappé (Carlos Saura / Miguel de Unamuno)

Las relaciones del cine de Víctor Erice con la literatura y la pintura

- El sur (Víctor Erice / Adelaida García Morales)
- El espíritu de la colmena
- El sol del membrillo



Las relaciones del cine de José Luis Cuerda con la literatura

- El bosque animado (José Luis Cuerda / Wenceslao Fernández Flórez)
- La lengua de las mariposas (José Luis Cuerda / Manuel Rivas)

Pilar Miró y Paula Ortiz, dos directoras que se atreven con los clásicos

- El perro del hortelano (Dir. Pilar Miró)
- La novia (Dir. Paula Ortiz)

[La selección de filmes queda sujeta a posibles cambios al inicio del curso]

8.3- Bibliografía

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Cuerda, José Luis, La lengua de las mariposas (1999), Película en DVD,
- Erice, Víctor, El espíritu de la colmena (1973); El sur (1982), Película en DVD,
- García Morales, Adelaida, (2008) El Sur, Anagrama, Barcelona,
- Latorre, Jorge, (2007) "La vida como milagro: algunas claves interpretativas del cine de Víctor Erice", Revista de Comunicación, (6) pp. 99-122
- Lefere, Robin, (2010) "De la literatura al cine: el arte de la transposición", en Robin Lefere (ed.), Carlos Saura: Una trayectoria ejemplar, Visor, Madrid, pp. 215-238
- Neira Piñeiro, María del Rosario, (2004) "Cine y poesía: estructuras poéticas en El Sur, de Víctor Erice", Binaria, (4) pp. 1-14
- Pérez Bowie, José Antonio, (2008) "Cine e intertextualidad", en J. A. Pérez Bowie, Leer el cine. La teoría literaria en la teoría cinematográfica, Universidad de Salamanca, Salamanca, pp. 151-167
- Pérez Bowie, José Antonio (ed.), (2010) Reescrituras fílmicas: nuevos territorios de la adaptación, Ediciones Universidad de Salamanca, Salamanca,
- Rivas, Manuel, (1995) "La lengua de las mariposas", "Un saxo en la niebla", "Carminia", en Manuel Vilas, ¿Qué me quieres, amor?, Alfaguara, Madrid,
- Sánchez Carbajo, F., "Procedimientos cinematográficos en la literatura", en F. Sánchez Carbajo, Literatura y cine, UNED, Madrid, 135-167
- Sánchez Noriega, José Luis; prólogo de Jorge Urrutia, (2000) De la literatura al cine: teoría y análisis de la adaptación, Paidós, Barcelona,
- Saura, Carlos, Cría cuervos (1975); El sur (1990), Película en DVD,
- Snyder, Mary H., (2011) Analyzing literature-to-film adaptations: a novelist's exploration and guide, Continuum, New York,

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Gil González, Antonio J., (2012) Narrativa(s). Intermediaciones, novela, cine, cómic y videojuego en el ámbito hispánico, Ediciones Universidad de Salamanca, Salamanca,
- Heredero, Carlos F. (coord.), (2002) La imprenta dinámica. Literatura española en el cine español, Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España, Madrid,



9. Metodología de enseñanza y aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante:

— Lectura de los textos literarios y de los trabajos críticos obligatorios.
— Estudio y discusión en el foro y en las tutorías individuales y colectivas de los materiales didácticos proporcionados por el profesor.
— Realización de un trabajo escrito de investigación y defensa oral del mismo.
— Actividades de autoevaluación y elaboración de prácticas (informes, resúmenes, ensayos breves, etc.).
— Preparación guiada del examen oral u escrito.

Metodología	Competencia relacionada	Horas de trabajo
Lectura crítica de los textos literarios y de los trabajos críticos obligatorios.	I.4. Comunicación oral y escrita en lengua materna. D. 6. Conocimiento de la literatura en lengua española. Pr.2. Capacidad para analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando apropiadamente las técnicas de análisis. A.3. Capacidad para relacionar el conocimiento filológico en otras áreas y disciplinas. O.4. Capacidad para detectar y corregir tendencias sexistas y discriminatorias en la lengua.	35
Estudio y discusión en el foro y en las tutorías individuales y colectivas de los materiales didácticos proporcionados por el profesor.	I.4. Comunicación oral y escrita en lengua materna. I.6. Habilidades básicas de manejo del ordenador. D. 6. Conocimiento de la literatura en lengua española. Pr.2. Capacidad para analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando apropiadamente las técnicas de análisis. A.3. Capacidad para relacionar el conocimiento filológico en otras áreas y disciplinas. O.4. Capacidad para detectar y	35



	corregir tendencias sexistas y discriminatorias en la lengua. P.1. Trabajo en equipo. S.3. Capacidad para general nuevas ideas (creatividad)	
Elaboración de informes o resúmenes de los trabajos críticos, redacción de pequeñas prácticas individuales o en equipo (actividades de repaso, autoevaluación, ensayos breves y wiki colaborativa)	I.1. Capacidad de análisis y síntesis. I.4. Comunicación oral y escrita en lengua materna. I.6. Habilidades básicas de manejo del ordenador. S.3. Capacidad para general nuevas ideas (creatividad). D.6. Conocimiento de la literatura en lengua española. Pr.2. Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de internet. Pr.5. Capacidad para analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando apropiadamente las técnicas de análisis. A.3. Capacidad para relacionar en conocimiento filológico en otras áreas y disciplinas. O.4. Capacidad para detectar y corregir tendencias sexistas y discriminatorias en la lengua. P.6 Habilidad para trabajar de forma autónoma.	20
Realización de un trabajo escrito de investigación y defensa oral del mismo.	I.4. Comunicación oral y escrita en lengua materna. I.6. Habilidades básicas de manejo del ordenador. S.3. Capacidad para general nuevas ideas (creatividad). D.6. Conocimiento de la	30



	literatura en lengua española. Pr.2. Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de internet. Pr.5. Capacidad para analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando apropiadamente las técnicas de análisis. A.3. Capacidad para relacionar en conocimiento filológico en otras áreas y disciplinas. O.4. Capacidad para detectar y corregir tendencias sexistas y discriminatorias en la lengua. P.6 Habilidad para trabajar de forma autónoma.	
Preparación del examen oral u escrito mediante el estudio personal, con tutorías individualizadas (por medios telemáticos: correo, videoconferencia, foro, etc.)	I.4. Comunicación oral y escrita en lengua materna. I.6. Habilidades básicas de manejo del ordenador. S.3. Capacidad para general nuevas ideas (creatividad). D.6. Conocimiento de la literatura en lengua española. Pr.2. Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de internet. Pr.5. Capacidad para analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando apropiadamente las técnicas de análisis. A.3. Capacidad para relacionar en conocimiento filológico en otras áreas y disciplinas.	30



	O.4. Capacidad para detectar y corregir tendencias sexistas y discriminatorias en la lengua. P.6 Habilidad para trabajar de forma autónoma.	
Total		150

10. Sistemas de evaluación:

En la evaluación, se valorarán tanto los conocimientos teóricos como las actividades prácticas, que obtendrán calificaciones independientes. La valoración de los primeros se hará por medio de una prueba oral u escrita. Las actividades prácticas podrán ser valoradas por medio de una prueba escrita o a través de vídeo o videoconferencias. Para superar la asignatura, se necesitará haber obtenido al menos un 5/10 en cada una de las partes.

*** En la Convocatoria Extraordinaria de Fin de Estudios, la evaluación de la asignatura se llevará a cabo a través de los procedimientos que se describen a continuación:

- 1) Una prueba oral (por videoconferencia) sobre los contenidos descritos en la guía docente del curso anterior. Se examinará de los contenidos teóricos y prácticos a partir de preguntas sobre los contenidos teóricos y a partir de un comentario crítico de diversos textos literarios y fílmicos. Peso en la nota: 40%. Competencias evaluadas: I.1, I.4, S.3, D.6, P.6, Pr.5, A.3.
- 2) Entrega de un ensayo escrito (tutorizado), relacionado con los contenidos de la asignatura. Peso en la nota: 40%. Competencias evaluadas: I.4, I.6, S.3, P.1, D.6, P.6, Pr.2, Pr.5, A.3, O.4.
- 3) Defensa oral (por videoconferencia) del trabajo tutorizado. Peso en la nota: 20%. Competencias evaluadas: I.4.

TOTAL: 100%. Para la superación de la asignatura será necesario haber obtenido, como mínimo, un 5/10 en cada uno de los tres procedimientos señalados para la evaluación en la Convocatoria Extraordinaria de Fin de Estudios.



Procedimiento	Peso primera convocatoria	Peso segunda convocatoria
- Una prueba final oral u escrita, donde se examine de los contenidos teórico-prácticos impartidos durante el curso.	30 %	40 %
- Autoevaluaciones al final de cada tema y dos cuestionarios: comprende la realización de autoevaluaciones al final de cada tema y cuestionarios de mitad semestre. Las autoevaluaciones que hay en cada tema: suponen el 10% de la calificación final (1 punto sobre 10). Para que la nota obtenida se sume a la nota final es necesario tener realizadas a tiempo y aprobadas todas las autoevaluaciones (es decir obtener un mínimo de 5 puntos sobre 10). Los cuestionarios de mitad de semestre: suponen el 20% de la nota final (2 puntos sobre 10). Al finalizar el tema 5 y el tema 10 realizaremos un cuestionario de evaluación en el que tendrás que responder a X preguntas en un tiempo de X minutos. La nota final de este apartado será la media aritmética de ambos cuestionarios, si bien es necesario aprobar los dos cuestionarios para que la nota se sume a la nota final.	30 %	30 %
- Trabajos y ejercicios: los trabajos y ejercicios suponen el 30% de la calificación final (3 puntos sobre 10). Dentro de cada tema se desarrollarán una o más actividades de este tipo. La nota final de este apartado será la media aritmética de todas las actividades realizadas, siempre y cuando en todas ellas hayas obtenido una nota mínima de 5 sobre 10.	30 %	30 %
- Participación en foros, tutorías y videoconferencias	10 %	0 %
Total	100 %	100 %

11. Recursos de aprendizaje y apoyo tutorial del curso online:

Bibliografía básica.
Recursos en Internet.
Visionado de películas.
Uso de la plataforma digital.
Foros, chats, videoconferencias, tutorías a través del correo electrónico, etc.
Uso de redes sociales.



UNIVERSIDAD DE BURGOS
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA

Véase más información en <http://www.ubu.es/grado-oficial-online-en-espanol-lengua-y-literatura>

12. Idioma en que se imparte la asignatura online:

Español